

RASSEGNA TECNICA

La "Rassegna tecnica", vuole essere una libera tribuna di idee e, se del caso, saranno graditi chiarimenti in contraddittorio; pertanto le opinioni ed i giudizi espressi negli articoli e nelle rubriche fisse non impegnano in alcun modo la Società degli Ingegneri e degli Architetti in Torino

IL PRESENTE FASCICOLO RACCOGLIE SOTTO FORMA DI ARTICOLI LE RELAZIONI PRESENTATE AL III CONGRESSO INTERNAZIONALE DI TECNICA CINEMATOGRAFICA, SVOLTOSI A TORINO NELL'AUTUNNO 1951 IN OCCASIONE DELLA III ESPOSIZ. INTERNAZ. TECNICA CINEMATOGRAFICA

Congrès International de Technique Cinématographique de Turin

Allocution prononcée par le Président Mr Jean Vivié, Président du Congrès International de Technique Cinématographique de Turin à la séance solennelle du « Palazzo Madama ».

Excellence,

Monsieur le Maire,

Messieurs les Organisateurs de la Mostra d'Arte Cinematografica et de l'Exposition Technique. Mesdames, Messieurs,

Quand j'ai accepté la très honorable tâche de venir à Turin présider ce deuxième Congrès International de Technique Cinématographique, croyez que j'ai infiniment apprécié le geste par lequel ses organisateurs entendaient marquer — en faisant appel à un collègue étranger — le caractère universel des activités cinématographiques.

Universel, le Cinema l'a déjà été dans son invention; il l'est aujourd'hui par son expansion, tant sur le plan artistique que sur le plan technique, et il n'est pas inutile de souligner une fois de plus combien ces éléments sont intimement liés: la diffusion mondiale du film n'est-elle pas la conséquence directe de cette normalisation exceptionnelle qui fait qu'en tous pays la même pellicule est capable de recréer les images et les sons qui y furent initialement enregistrés?

C'est dans nos salles de cinéma que ce miracle — et c'en est un, quand on songe aux divergences et aux oppositions multiples que nous connaissons en bien d'autres domaines — que ce miracle, dis-je, s'accomplit journellement dans toutes les salles du monde.

Aussi comprend-on que nos amis italiens aient d'abord songé, en organisant le Congrès, à choisir pour thème l'étude des éléments qui conditionnent le confort et la qualité de la salle d'aujourd'hui, et l'examen des solutions qui sont susceptibles d'améliorer le spectacle cinématographique, voire même de l'orienter sur des voies neuves capables de lui conférer une nouvelle jeunesse.

C'est donc avec enthousiasme que les techniciens pressentis pour collaborer à cette oeuvre ont ap-

porté leur concours, et je dois ici même les en remercier bien sincèrement: ce sont donc des voix autorisées, des voix anglaises, allemandes, hollandaises, suédoises, finlandaises, suisses, italiennes, belges, françaises... qui viendront vous dire ce que doit être la salle de cinéma d'aujourd'hui, ce que sera peut-être celle de demain: successivement seront exposés devant vous les problèmes de l'architecture, de l'équipement, du confort, tandis que la stéréoscopie, la stéréophonie et la télévision fourniront les thèmes des possibilités d'un avenir maintenant proche.

Et si, nous tous, nous collaborons à cet enrichissement de la technique cinématographique, soyez sûrs que ce n'est pas par pure satisfaction d'ingénieur ou de savant... C'est parce que nous sommes persuadés que les travaux entrepris apporteront bientôt de nouveaux moyens d'expression au cinéma et contribueront à accroître cette diffusion de l'oeuvre filmique dont on ne mesure peut-être pas encore toute la portée sur le plan international.

De même, n'avez-vous pas l'impression que nous n'aurions pas accompli l'essentiel de notre tâche si nous nous bornions aux seules considérations d'ordre technique, et qu'il y a place dans un Congrès International à un but plus vaste et plus élevé?

Ne pensez-vous pas que des contacts établis entre techniciens de nationalités différentes peut naître cette compréhension mutuelle, partant cette estime qui constitue la seule base des amitiés sincères?

Et ceci, je ne crains pas de l'affirmer, est tout à la gloire de la technique: elle seule apporte cette discipline du raisonnement, cette référence à des critères valables qui font que des hommes de toutes nations peuvent — en partant des mêmes prémices — aboutir aux mêmes conclusions... et qui plus est, savoir — en cas de divergence ou de désaccord — reconnaître l'expérience ou la démonstration qui devra a priori les départager.

Ainsi Jean PERRIN, initiateur de l'atomistique moderne, pouvait-il affirmer: « La physique est une science conquérante, en ce qu'elle apporte en tout cet élément essentiel, la mesure, c'est-à-dire la seule

conclusion concrète valable sur laquelle on peut établir des accords réels ».

Oui, parce que la technique se révèle capable d'une immense force d'union, nous pouvons estimer la valeur des prolongements que son action peut connaître sur le plan humain.

Vous le ressentirez davantage à la fin de ce Congrès, parce qu'ayant déjà — pour certains d'entre vous — renoué aujourd'hui des amitiés nées au cours de précédentes réunions internationales, vous en repartirez après avoir élargi le cercle de ces amitiés qui enrichissent la vie.

Aussi, est-ce pleinement conscient de la haute

portée de ces contacts, que je crois pouvoir — en votre nom à tous — adresser nos plus sincères remerciements et l'expression de toute notre reconnaissance à nos amis italiens, promoteurs et organisateur de ces Congrès Internationaux de Technique Cinématographique.

En ouvrant aujourd'hui la seconde de ces manifestations, formons le voeu qu'elles connaissent chaque année un succès croissant et puissent contribuer utilement — par l'embellissement du Cinéma — à l'expansion de la pensée humaine dont votre Nation peut à juste titre s'enorgueillir d'être l'un des plus antiques foyers.

RIASSUNTO DELLE MEMORIE E RELATIVE DISCUSSIONI

La salle de cinema d'aujourd'hui et de demain

par Mr Wells COATES

Dans son rapport, l'Auteur a traité de façon très complète le problème de l'architecture de la salle de cinéma au double point de vue des formes et des dimensions.

Après quelques considérations générales sur le développement des Théâtres Cinématographiques, Mr. Wells COATES fait un rappel de l'évolution historique de la salle de spectacle, et décrit les diverses conceptions qui se sont succédées depuis l'antiquité pour aboutir d'une part au Théâtre moderne, d'autre part à la salle de Cinéma d'aujourd'hui.

En ce qui concerne cette dernière, il est évident que l'on n'a pas encore réussi à dégager exactement son caractère et ses formes, tant au point de vue extérieur qu'au point de vue intérieur. Une conclusion analogue s'impose en ce qui concerne les dimensions, du fait qu'il n'existe pratiquement pas de liaison établie entre les propriétaires de salles et leur clientèle. L'étude de la distribution des salles dans les grands centres, ainsi que du temps d'utilisation et du degré d'occupation des salles est significatif à cet égard.

Les problèmes d'avenir concernant la salle de Cinéma de demain se posent sur différents plans: les Théâtres américains du type « drive in » représentent une des solutions possibles. Par ailleurs, l'extension d'emploi du film ininflammable va permettre d'inclure plus étroitement la salle de Cinéma à l'intérieur des blocs d'habitation, et l'Auteur suggère la disposition de rues intérieures avec boutiques dans lesquelles déboucheraient les entrées de ces salles.

Mais le projet qui semble répondre le mieux au problème de l'occupation est celui qu'a étudié l'Auteur, sous forme d'un bâtiment hexagonal où 6 salles élémentaires sont groupées autour d'un espace central occupé par les 6 écrans et par l'installation de projection, le nombre des salles ouvertes correspondant à la fréquentation de chaque moment de la journée.

Abordant enfin la question de l'influence de la télévision sur le spectacle cinématographique, Mr

Wells COATES expose les bases sur lesquelles il a conçu et réalisé la salle du « Télékinéma » construite dans le cadre de l'Exposition du « Festival of Britain » à Londres.

DISCUSSION

La Discussion ouverte à la suite de l'exposé de Mr Welles COATES a porté plus spécialement sur les problèmes d'avenir évoqués et précisés par le conférencier.

Demanda: Le problème de l'isolation phonique de la salle par rapport aux bruits extérieurs deviendra certainement chaque jour plus critique. Quelle est l'expérience de l'Auteur à ce sujet?

Réponse: Le problème a dû être résolu tout particulièrement pour la salle du « Télékinéma » qui se trouvait implantée à l'intérieur d'une Exposition où les mouvements de foule étaient relativement bruyants, près de la Tamise où la circulation fluviale est assez intense, et non loin d'une station importante de chemin de fer. Le problème de l'isolation phonique a donc été tout particulièrement étudié, et il a été résolu de manière entièrement satisfaisante, en faisant appel à un mode constructif utilisant des couches de matériaux appropriés, avec séparation d'air et liaison élastique des parois internes du gros œuvre.

Demanda: Le projet de construction de salles à l'intérieur d'un bloc d'habitation ne semble guère réalisable à l'heure actuelle, en raison des prescriptions de sécurité. Par ailleurs, la disposition des boutiques situées près des entrées de cinémas ne semble pas avoir donné jusqu'à présent de très bons résultats?

Réponse: Il ne s'agit évidemment pas d'une possibilité immédiate, mais sur la base du Règlement de construction émis aux Etats-Unis en 1938, il est à prévoir que la distribution exclusive en films de sécurité permettrait bientôt d'envisager de tels types de constructions.

Demanda: Concernant son projet de salles hexagonales à cellules, l'Auteur peut-il préciser si la projection est identique dans les 6 sections?

Réponse: Il ne s'agit encore que d'un avant projet actuellement soumis à une étude plus poussée; toutefois, il a été effectivement prévu que le même programme serait projeté sur les 6 écrans, et